



**K A H L E S**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**HELIA**



## **POŠTOVANI KUPCU!**

Želeli bismo da vam se zahvalimo i čestitamo na kupovini optičkog nišana marke KAHLES!

Pre nego što počnete da ga koristite, najpre pročitajte pažljivo ovo uputstvo za upotrebu.

**Svi tehnički podaci kao i vrednosti subtenzije konačnica proizvoda iz serije KAHLES HELIA dostupni su onlajn na adresi [www.kahles.at](http://www.kahles.at).**

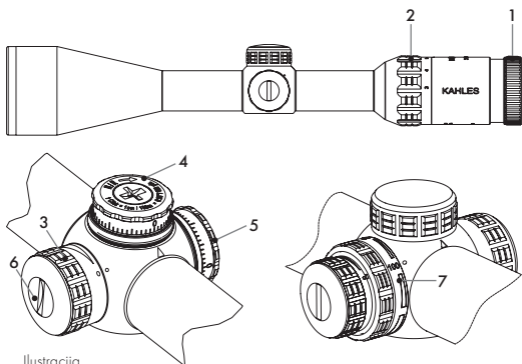
Ukoliko imate dodatnih pitanja vezano za proizvod, kontaktirajte svog ovlašćenog KAHLES trgovca, odn. puškara, ili se direktno obratite našem timu zaduženom za podršku kupcima.

Želimo vam mnogo lepih trenutaka sa vašom novom KAHLES optikom!

Vaš KAHLES tim

<b>1 PREGLED ELEMENATA ZA UPRAVLJANJE I OPCIJA ZA PODEŠAVANJE</b>	<b>4</b>
<b>2 MONTAŽA I NAPOMENE O KORIŠĆENJU</b>	<b>4</b>
<b>3 BEZBEDNOSNE INFORMACIJE</b>	<b>5</b>
<b>4 PODEŠAVANJE DIOPTRIJE, FOKUSIRANJE I UVEĆAVANJE</b>	<b>5</b>
<b>5 PODEŠAVANJE PO VERTIKALI I PO HORIZONTALI</b>	<b>6</b>
<b>6 PODEŠAVANJE NULTE TAČKE NA OZNAKAMA ZA PODEŠAVANJE</b>	<b>6</b>
<b>7 MEHANIČKO CENTRIRANJE</b>	<b>7</b>
<b>8 POLOŽAJ KONČANICE</b>	<b>8</b>
<b>9 PARALAKSA</b>	<b>8</b>
9.1 Ručno podešavanje paralakse HELIA 3,5-18x50i	8
<b>10 UPRAVLJANJE SVETLEĆOM KONČANICOM</b>	<b>9</b>
<b>11 ZAMENA BATERIJE</b>	<b>11</b>
<b>12 ČIŠĆENJE</b>	<b>12</b>
<b>13 ČUVANJE</b>	<b>13</b>
<b>14 OSTALE INFORMACIJE</b>	<b>13</b>
<b>15 USKLAĐENOST</b>	<b>13</b>

# 1 PREGLED ELEMENATA ZA UPRAVLJANJE I OPCIJA ZA PODEŠAVANJE



Ilustracija

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> – Podešavanje dioptrije  | <b>4</b> – Turet za podešavanje vertikale   |
| <b>2</b> – Prsten za uvećanje   | <b>5</b> – Turet za podešavanje horizontale |
| <b>3</b> – Turet za osvetljivanje/<br>okretni prekidač za svetleću<br>končanicu | <b>6</b> – Poklopac odeljka za baterije     |
|   | <b>7</b> – Podešavanje paralakse            |

## 2 MONTAŽA I NAPOMENE O KORIŠĆENJU

Optički nišani proizvođača KAHLES su voodootporni i robusni. Međutim, mi ipak preporučujemo da zaštitite optički nišan od spoljnih uticaja i udaraca. Obratite pre svega pažnju na oprezno rukovanje kada su u pitanju opcije za podešavanje, sočiva i okular.

Kako biste obezbedili perfektnu usklađenost optičkog nišana sa oružjem te omogućili ispravno funkcionisanje, obratite se stručnoj radionici ili puškaru radi montaže vašeg optičkog nišana.

Molimo vas da pažljivo pročitate naše bezbednosne informacije pre upotrebe ovog proizvoda.

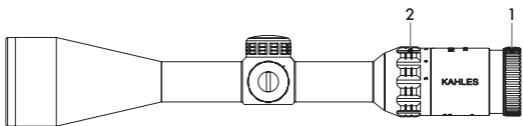
### 3 BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

- Radi sprečavanja oštećenja očiju, nipošto nemojte optičkim nišanom direktno gledati u sunce ili u svetle izvore svetlosti.
- Molimo vas da, dok ga ne koristite, svoj optički nišan zaštitite od izloženosti intenzivnom sunčevom zračenju i da ga čuvate na suvom mestu.
- Pridržavajte se predviđenog minimalnog rastojanja između oka i optičkog nišana.
- Za popravke je isključivo ovlašten KAHLES, u suprotnom sva prava na garanciju prestaju da važe.
- Potrebno je da profesionalni puškar ili adekvatan stručnjak montira optički nišan.
- Kako biste sprečili eventualna oštećenja, vijke za montiranje optičkog nišana je potrebno fiksirati sa najviše 240 Ncm / 21,24 lbs.
- Pre nego što počnete vršiti podešavanja na svom optičkom nišanu, uverite se najpre da je vaše oružje prazno.

### 4 PODEŠAVANJE DIOPTRIJE, FOKUSIRANJE I UVEĆAVANJE

Pomoću integrisanog sistema za podešavanje dioptrije možete prilagoditi oštrinu vašem oku.

- Da biste to učinili, okrećite podešivač dioptrije (1) prema +/- (levo/desno), sve dok ne dobijete apsolutno oštru končanicu unutar oštre celokupne slike.
- Okretanjem prstena za uvećavanje (2) menjate nivo uvećanja. Okretanjem udesno dobijate slabije, a okretanjem ulevo dobijate veće uvećanje.



## 5 PODEŠAVANJE PO VERTIKALI I PO HORIZONTALI

Kako bi se obezbedio optimalan rad, preporučujemo da za montažu optičkog nišana angažujete puškara, odn. stručnjaka.

Nakon što vam puškar na stručan način montira i podesi optički nišan, možete početi sa upucavanjem. Prilikom upucavanja vašeg optičkog nišana, okretanjem tureta za podešavanje po vertikali i horizontali možete odrediti željeni položaj tačke pogotka i udaljenost upucavanja.

Kako biste preduzeli željena podešavanja, odvijte poklopac sa tureta. Time dospevate do zaštićenih točkića za podešavanje, odn. indeksnih prstenova (indeksne skale).

Korekcija podešavanja putem klika i smer korekcije su ugravirani na turetima za podešavanje po vertikali i horizontali. Čim utvrdite željenu tačku za upucavanje, možete potom na tu vrednost uskladiti, odn. odrediti nultu tačku na osama za podešavanja vertikale i horizontale.



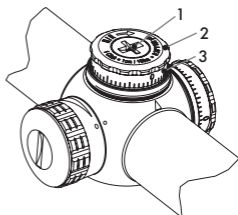
**!** Pažnja – ne upotrebljavati jaču mehaničku silu, kada vršite podešavanja na turetima!

SRB

## 6 PODEŠAVANJE NULTE TAČKE NA OZNAKAMA ZA PODEŠAVANJE

Čim se optički nišan uskladi sa oružjem, možete izvršiti podešavanje nulte tačke. U tu svrhu potrebno je da preduzmete sledeće korake:

1. Držite prstima dati podešivač (2)
2. Koristite novčić ili praznu čauru patrone i okrenite pritezni vijak (1) u suprotnom smeru kazaljke na zidu



Ilustracija

3. Otpustite pritezni vijak samo u meri da se indeksni prsten (3) može slobodno i bez kliktanja okretati
4. Okrećite potom indeksni prsten (3) pomerajući 0 ka oznakama indeksiranja na optičkom nišanu
5. Držite indeksni prsten (3) i podešivač (2) u fiksiranom položaju i ponovo dotegnite vijak okrećući ga u smeru kazaljke na satu. Kako biste izbegli greške pri podešavanju, pazite da prilikom fiksacije ne dođe do neželjenog okretanja (zvuk kliktanja)
6. Vaš optički nišan je sada podešen na vašu tačku upucavanja, odn. „nuliran“ je

**!** Pažnja – ne upotrebljavati jaču mehaničku silu, kada vršite podešavanja na turetima!

## 7 MEHANIČKO CENTRIRANJE

Fabrički isporučena končanica je mehanički centrirana (središnji položaj). Ukoliko želite da je vratite na fabrička podešavanja, potrebno je da postupite na sledeći način:

1. Okrećite turet za podešavanje vertikalne i horizontale u jednom smeru, dok ne dođete do graničnika.
2. Potom okrećite točkić u suprotnom smeru i prebrojite ukupan broj klikova do graničnika.
3. Prepolovljen broj klikova tačno odgovara središnjem položaju končanice.

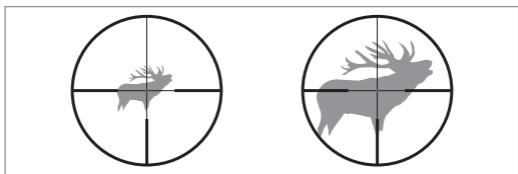
4. Ponovite ovaj postupak i sa drugim turetom kako biste postigli apsolutno centriranje (vertikalno i horizontalno).

**!** Pažnja – ne upotrebljavati jaču mehaničku silu, kada vršite podešavanja na turetima!

## 8 POLOŽAJ KONČANICE

### Končanica u 2. fokalnom planu

Kod promene na uvećanju, končanica ostaje iste veličine – menja se veličina slike, ali ne i končanice. Čak i kod velikih uvećanja, cilj će biti u samo maloj meri pokriven.

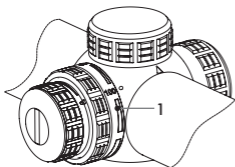


## 9 PARALAKSA

Optički nišan je namešten na udaljenost cilja od 100 m (bez paralakse). To znači da se pri udaljenosti od 100 m slika ciljnog objekta i slika končanice nalaze egzaktno u istoj ravni. Kod gađanja iznad ili ispod 100 m, pazite na to da nišanjite što više kroz sredinu optičkog nišana. Time se može izbeći pomeranja tačke pogodaka zbog paralakse.

### 9.1 Ručno podešavanje paralakse

HELIA 3,5-18x50i nudi ručno podešavanje paralakse. Okrećite točkić za podešavanje paralakse (1) sve dok ne



Ilustracija

dobijete oštru sliku. Optimalna podešenost je postignuta kada se končanica i slika ne kreću jedno nasuprot druge čim promenite poziciju oka u odnosu na okular. Kako biste dobili što tačnije podešavanje, preporu-

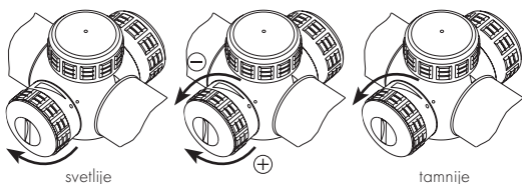


čujemo vam da u tu svrhu koristite maksimalno uvećanje na optičkom nišanu.

## 10 UPRAVLJANJE SVETLEĆOM KONČANICOM

Mnogi KAHLESOVI optički nišani opremljeni su svetlećom končanicom.

Za upotrebu svetleće končаницe, okrenite turet za podešavanje osvetljenja sa nulte tačke u smeru kazaljke na satu do stepena u kom končаницa zadovoljava svetlosnim uslovima.



Da biste što bolje redukovali trošenje baterije, ugasite svetleću končаницu kad god je ne koristite.

Kada je baterija slaba, končаницa počinje da treperi po 3 x na svakih 6 sekundi. Preostala snaga baterije, u zavisnosti od podešavanja jačine svetline i okolne temperature, iznosi samo 2 sata.

### Integrirana funkcija „Automaticlight“

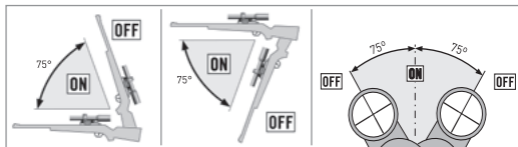
Mnogi naši optički nišani su opremljeni inteligentnim senzorom za nagib. Taj senzor prepoznaje da li se optički nišan nalazi u poziciji za pucanje ili ne. Funkcija „Automaticlight“ prosleđuje tu informaciju bez odlaganja jedinici za osvetljavanje i automatski kontroliše aktivaciju, odn. deaktivaciju svetleće končаницe kako bi se uštedela energija.

SRB

## Aktivni modus

- Uključena svetleća končanica sa funkcijom „Automatic-light“ je uvek aktivna pod uglom od 0–45° (gore/dole/bočno).

## Stend-baj modus



- Nakon 2 minute mirovanja pod uglom od 0–45° (gore/dole/bočno) svetleća končanica se isključuje i automatski prelazi u stend-baj modus.
- Pod uglom od 45–75° (gore/dole), svetleća končanica ostaje aktivna 2 minute i automatski prelazi u stend-baj modus.
- U položaju od preko 75° (gore/dole/bočno) svetleća končanica se isključuje odmah i prelazi u stend-baj modus.

Za reaktivaciju stend-baj modusa, dovoljan je i najmanji pokret, a svetleća končanica se ponovo aktivira u deliću sekunde kada se nalazi u poziciji za pucanje (0–45°) primenjujući poslednji korišćeni intenzitet svetljenja.


## Modus „Power down“

- Kada mirovanje traje 2 sata (stend-baj), svetleća končanica se gasi i automatski prelazi u modus „Power down“.
- Ukoliko se u periodu od 4 sata ne izvrši nikakva promena podešavanja na obrtnom dugmetu za podešavanje osvetljenja, svetleća končanica se isključuje i automatski prelazi u modus „Power down“.

Isključivanjem i ponovnim uključivanjem svetleće končanice preko obrtnog dugmeta za podešavanje osvetljenja, funkcija „Power down“ se gasi, a svetleća končanica se ponovo aktivira.

## Deaktivacija

Kako biste deaktivirali funkciju „Automaticlight“, postupite na sledeći način:

1. Isključite svetleću končanicu
2. Držite optički nišan u horizontalnom položaju
3. Okrenite optički nišan za 180° 
4. Okrenite turet za podešavanje osvetljenja do graničnika i zatim ponovo nazad. Funkcija „Automaticlight“ je deaktivirana. Sve ostale funkcije osvetljavanja končanice će ostati nepromenjene (uključivanje/isključivanje i intenzitet osvetljenja +/-)

## Reaktivacija

Za ponovnu reaktivaciju funkcije „Automaticlight“, ponovite celokupni postupak deaktivacije.

## 11 ZAMENA BATERIJE

Baterija je integrisana u poklopac jedinice za podešavanje osvetljenja. Kod pojedinih KAHLES modela je u zaštitnom poklopcu tureta za podešavanje po horizontali ugrađena zamenska baterija. Da biste zamenili bateriju, postupite na sledeći način:

1. Isključite svetleću končanicu
2. Otvorite poklopac baterije pomoću novčića uz okretanje u suprotnom smeru kazaljke na satu
3. Odstranite staru bateriju
4. Kada budete umetali novu bateriju, obavezno obratite pažnju da strana označena sa znakom „+“ bude okrenuta ka gore (iz gornje perspektive)
5. Postavite ponovo poklopac baterije i pričvrstite ga pomoću okretanja u smeru kazaljke na satu.



**Pažnja!**

**Koristite isključivo baterije tipa CR 2032**

**SRB**

## Odlaganje stare baterije

Zabranjeno je odlagati baterije zajedno sa kućnim otpadom. Zakonski ste obavezni vratiti korišćene baterije na adekvatan način. Posle upotrebe, baterije možete besplatno vratiti najbližem mestu nadležnom za tu svrhu (npr. u prodavnicu ili komunalnim lokacijama za sakupljanje otpada). Baterije su označene precrtanom kantom za otpad kao i hemijskim simbolom za štetne materije, i to „Cd“ za kadmijum, „Hg“ za živu i „Pb“ za olovo. Molimo vas da doprinesete zaštiti naše prirode i životne sredine od ekološki štetnih faktora.



## 12 ČIŠĆENJE

Sve elemente i površine naših proizvoda smo dizajnirali na taj način da bi njihovo održavanje bilo lako i jednostavno.

### Čišćenje sočiva

Specijalna KAHLESOVA spoljna površina omogućava značajno lakše čišćenje objektiva i sočiva okulara. Kako biste obezbedili dugovečnost optičkog kvaliteta sočiva, treba da zaštitite staklene površine od prljavštine, ulja i masti. Za čišćenje najpre odstranite grublje čestice pomoću četkice za čišćenje optike. Za potom predviđeno detaljno čišćenje preporučujemo isključivo upotrebu KAHLESOVE tkanine za čišćenje\*.

### Čišćenje metala

Za čišćenje metalnih delova i kućišta, preporučujemo upotrebu mekane, čiste tkanine i sredstava (sprejevi, ulja i sl.), koji su predviđeni za tu svrhu. Kako biste sprečili nastanak korozije, potrebno je da sve metalne delove uvek držite čistim i umereno podmazanim.

\* Uz proizvod isporučena KAHLESOVA tkanina za čišćenje je predviđena isključivo za čišćenje okulara i osetljivih sočiva. Pazite da mikrofiber krpa bude čista, pošto čestice prljavštine mogu da uzrokuju oštećenja na površini sočiva. Ukoliko krpa za čišćenje bude zaprljana, možete je oprati u

mlakoj sapunici i potom ostaviti da se suši na vazduhu. Za čišćenje staklenih površina koristite isključivo KAHLESOVU tkaninu za čišćenje ili specijalne tkanine namenjene za čišćenje optike.

### **13 ČUVANJE**

Preporučujemo čuvanje vašeg optičkog nišana na suvom i tamnom mestu. Ukoliko je optički nišan mokar ili vlažan, neophodno je da ga pre skladištenja osušite.

### **14 OSTALE INFORMACIJE**

Ostale informacije i tehnički podaci za ovaj proizvod dostupni su onlajn na adresi [www.kahles.at](http://www.kahles.at).

### **15 USKLAĐENOST**

Uređaji su u skladu sa direktivama EU 2011/65/EU, 2012/19/EU i 2014/30/EU.





Posetite nas na našoj internet stranici.

Svi podaci predstavljaju tipične vrednosti. Moguće su izmene konstrukcije, isporuke kao i štamparske greške.

**KAHLES Gesellschaft m.b.H.**

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria

T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at